

UNCLASSIFIED//~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

- 25 March 2009 CLArion
1. CLA Annual Book Swap
  2. CLA Film I
  3. Presidential Language Trivia
  4. CLA Film II
  5. CLA Awards Nominations
  6. CLA Film III

[REDACTED]  
CLArion Editor,

-----

-----

1. CLA Annual Book Swap

(item courtesy of [REDACTED])

It's time for the CLA annual Book Swap!

The Book Swap is all about sharing the wealth! If you aren't pleased with your home library's selection of historical Inuit fiction, come to the Swap, and maybe you'll find what you are looking for!

Bring your unwanted books or just bring yourself and enjoy a leisurely perusal of language-related books.

What: CLA Foreign Language Book Swap  
When: 0900-1400 hours, 22 April 2009  
Where: OPS1 Cafeteria North Party Room  
POC: [REDACTED]

(b) (3) - P.L. 86-36

Don't forget that the CLA will be showing "Korczak" on the same day as part of the CLA Annual Film Festival.

Stop by the book swap and then catch a flick by going to [REDACTED] at 1100.

[REDACTED]

-----

-----

2. CLA Film I

(Item courtesy of [REDACTED])

The CLA would like to invite everyone to our first film event of 2009, which commemorates Holocaust Remembrance Day, April 21.

All three films are historically based.

UNCLASSIFIED//~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

UNCLASSIFIED//~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

\*\*All films will be viewed from 11-1300, unless otherwise noted.

April 22

(b) (3) - P.L. 86-36

KORCZAK: based on the life of Dr. Janusz Korczak, an outspoken critic of the Nazis, who ran the Jewish orphanage in Warsaw, Poland and accompanied 200 children to the Treblinka concentration camp. Polish

April 27

AU REVOIR LES ENFANTS: Based on events from writer-director Louis Malle's own childhood, the film tells a heartbreaking story of friendship and devastating loss between 2 boys living in Nazi-occupied France. At a provincial Catholic boarding school, the precocious youths enjoy true camaraderie - until a secret is revealed. Winner of the Golden Lion award at the 1987 Venice Film festival. French

April 30

EUROPA EUROPA: Based on the autobiography of Solomon Perel, the film details the events of his life as he undergoes an odyssey for survival in 1938-1945. He escapes from a Polish ghetto, lives in a Communist orphanage, joins the German army, and becomes a member of the Hitler Youth, all the while concealing his true identity. German

As a reminder, seating is first-come, first-served, so please arrive early to ensure you get a seat. If you are interested in joining CLA, membership is free, and among the many of the perks of CLA membership is film library borrowing privileges. Our library has over 400 films in 60+ languages, all for your viewing pleasure.

Important Note: The CLA is no longer a private organization. We are now under ADET. Just as before, please, make sure to obtain your supervisor's approval to attend one of these movies. If your supervisor approves, you do not have to take leave to attend the film festival.



### 3. Presidential Language Trivia

(U) Which president regretted never having learned Chinese?

- A. John Adams
- B. Thomas Jefferson
- C. Theodore Roosevelt
- D. Abraham Lincoln
- E. George Washington

The answer is at the end of the issue

UNCLASSIFIED//~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

~~UNCLASSIFIED//FOR OFFICIAL USE ONLY~~

## 4. CLA Film II

(Item courtesy of [REDACTED])

Serbian Film

IVKOVA SLAVA ("Ivko's Feast")

[2005; 110 min.; Serbo-Croatian with English sub-titles]

An historical-cultural comedy by Zdravko Sofra, set around 1890 and based on an original novel by the Serbian author Stevan Sremac. Presented in an archaic dialect of Serbo-Croatian known as "torlak," which is noted for its Ottoman-era vocabulary (Turkish, Arabic, Persian), orthography and grammar. Current language trends in Bosnia, particularly among Islamic extremists, reflect an increasing return to this language heritage.

DATE: Tuesday, 31 March

TIME: 1305 (approximate)

(b) (3) - P.L. 86-36

There are English sub-titles and everyone is invited (the room seats 50). People can contact me for more information.

## 5. CLA Awards Nominations

(U) 2009 nominations are due on 15 May 2009

(U) CLA Awards

(U) Each year, as part of its mission to promote excellence in the cryptologic language field, CLA presents four awards to recognize extraordinary, long-term accomplishment by civilian and military language analysts worldwide. Short-term accomplishments over the past 12-18 months are recognized by the Keystone Award. The CLA awards are named after four giants in the cryptologic language field and are given as follows:

- o Dr. Sydney Jaffe Award, originally established 1972, for long-term civilians and military; it became restricted to civilians in 1989, when the Rochefort Award was created for the military.
- o Captain Joseph J. Rochefort Award, established 1989, for long-term military personnel
- o Mr. Norman Wild Award, established 2003, for mid-career civilians
- o Colonel Atva B. Lasswell Award, established 2003, for mid-career military personnel

(U) Each year CLA also presents the [REDACTED] award for outstanding service to CLA and its mission of promoting excellence in the cryptologic language field. This is named after a distinguished language analyst and former CLA president. The winner is selected by the Chair and Deputy Chair of the CLA Advisory Board and receives a handsome plaque. Winners' names are recorded in perpetuity on the wall of OPS2B at NSAW and on the NSA web. View past

[REDACTED] winners.

~~UNCLASSIFIED//FOR OFFICIAL USE ONLY~~

~~UNCLASSIFIED//FOR OFFICIAL USE ONLY~~(U) Who Is Eligible?

(U) All civilian and military NSA and Service Cryptologic Component (SCC) language analysts worldwide are eligible. Language analysts from other agencies may be nominated but they will be judged on the basis of their cryptologic language accomplishments.

(U) As a general rule, nominees for the military mid-career award should have at least 7 years of cryptologic language service and nominees for the mid-career civilian award somewhat more. The long-term awards are intended for those past-mid career but are not restricted to those about to retire.

(U) These awards are in no way intended to supplant established incentive and awards programs. They are awarded by CLA to highlight linguistic accomplishments. Recipients of any NSA/CSS or SCE awards are eligible for the CLA awards on the basis of the same performance.

(U) What do Winners Receive?

(U) Winners gain official recognition as extraordinary language analysts, placing them in the highest ranks of the cryptologic language field. They are honored at a special ceremony at NSAW, with winners from the field brought in for the occasion (subject to the availability of funding). Winners are presented with a handsome plaque to mark their accomplishments and their names are recorded in perpetuity on the wall of OPS2B at NSAW and on the NSA web. Unfortunately, certain field officers cannot be honored at the award ceremony nor have their names listed.

(U) Questions?

(U//FOUO) To ask a question or for advice in preparing a nomination, please contact: [redacted]

[redacted]

(b) (3) - P.L. 86-36

## 6. CLA Film III

(Editor's Note: Part 1 of "Incubus" has already been shown but here is still your chance to hear some Esperanto)

## Strengthen Our Nation: Discover Languages

(U) Strengthen Our Nation: Discover Languages

(U) March 2009 Language Events

(U) "Bringing Applied Linguistics to Life" is this month's theme, and for the first time we are showing two films: a digitally-restored 1965 feature-length (shown in two segments) cult film classic in Esperanto starring William Shatner and a documentary, "The Linguists", based on a former Crypto-linguistic Association keynote banquet speaker's experiences and those of his colleagues documenting endangered languages.

(U) Incubus (Part 2)---Part 1 already shown

Friday, 27 March 2008

1300-1400

~~UNCLASSIFIED//FOR OFFICIAL USE ONLY~~

~~UNCLASSIFIED//FOR OFFICIAL USE ONLY~~

(U) The Wikipedia describes Esperanto as "the most widely spoken constructed international language in the world. Its name comes ... from the pseudonym under which L.L. Zamenhof published the first book detailing it in 1887. The word means "one who hopes" in the language itself and whose goal was to create an easy and flexible language that would serve as a universal second language to foster peace and international understanding".

(U) This black and white 1965 film in Esperanto with English subtitles, "Evil Has Never Been So Seductive!" stars William Shatner, Milos Milos, Allyson Ames, Ann Atmar, and Elise Hardt. The jacket describes it ... "On a strange island, inhabited by demons and spirits, a man battles the forces of evil. Utterly bizarre, yet strangely compelling, this artsy film demands to be experienced. Lost for over thirty years, this digitally restored cult classic in Esperanto is now available with remastered sound."

(U) The Linguists  
Monday, 30 March 2008

[REDACTED]  
1300-1415

(U) One of the linguists featured in this film was Professor K. David Harrison of Swarthmore College, the keynote speaker at the Agency's 2007 Crypto-linguistic Association's annual banquet. The Teachers' Guide to this film explains that "About 7,000 languages are spoken in the world today. However with colonialism and globalization, smaller languages are being abandoned in favor of major ones, and languages are disappearing at an alarming rate. Some analysts say that a language is lost as often as every two weeks. Today, more than 500 languages are in immediate danger of being lost, including two featured in the film The Linguists: Chemehuevi, a Native American language of Arizona, and Chulyin, a language spoken in Siberia. Two others featured, Kallawayá of Bolivia and Sora of India, are less endangered but face challenges. This film shows people ... talking about what language loss means to them, and it highlights efforts by scientists to preserve languages that are in danger of dying". Come learn why this matters, and what can be done about it!

(U) To view this VTC broadcast live from your desktop, as well as to view it there after the event, type "go language" in your web browser and click on "EVENTS."

(U) For Newsmagazine viewing:

[REDACTED]

(b) (3) - P.L. 86-36

(U//FOUO) Enterprise sites may access the broadcast by contacting the VTC office at 963-4026, e-mailing [REDACTED] or accessing:

[REDACTED] and click on "Join VTC." If you do not know your NEWSMAGAZINE Access Code, please call 963-6600 and generate a trouble ticket at least two days prior to broadcast.

(U//FOUO) POC: Office of the Senior Language Authority, [REDACTED] 968-8154s,

(U) AGENCY-SPONSORED EVENT: Employees attending this event, with supervisory approval, will be carried in a duty status. However, employees are not eligible to earn credit hours, compensatory time or overtime for attendance beyond their regularly scheduled duty day.

(U) FRAGRANCE NOTICE: The Agency is committed to being a model employer. In order to be mindful of those employees whose

~~UNCLASSIFIED//FOR OFFICIAL USE ONLY~~

UNCLASSIFIED//~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

sensitivity to fragrances may be heightened, we are encouraging participants at Agency-sponsored events to refrain from wearing, or reduce their use of scented products (e.g., perfume, cologne, etc.).

UNCLASSIFIED//~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

UNCLASSIFIED//~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

DERIVED FROM: NSA/CSSM 1-52

DATED: 8 January 2007

DECLASSIFY ON: 20320100

(U//~~FOUO~~)

(b) (3) - P.L. 86-36

NSA/CSS Sr. Language Authority Office, Outreach Officer

ADET's Culture and Regional Studies, Liaison to Language and Intelligence Analysis Skill Communities

(U) Which president regretted never having learned Chinese?

ANSWER A. John Adams (2nd President, 1797-1801)

B. Thomas Jefferson

C. Theodore Roosevelt

D. Abraham Lincoln

E. George Washington

This might have been true of other presidents as well but Adams is "on record" as saying so towards the end of his life (when most of us have our regrets I suppose)

UNCLASSIFIED//~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~